

Complete Lesson Transcript – Lesson 407 [Simplified]

Kirin: 上网学中文第四百〇七课.

大家好，我是杨老师.

Raphael: 大家好，我是赖老师.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 欢迎加入我们的中文学习课程.

Raphael: 在今天的课程中，我们会听到人们在一些特别的情况里，使用这五个跟数字有关系的句子. 请你们先仔细听等一下在句子中会出现的生字.

Kirin: 石.

Adam: Rock or stone.

Kirin: 石头.

Adam: Stone.

Kirin: 舌.

Adam: Tongue.

Raphael: 请你们仔细听第一个句子.

Kirin: 一心二用.

Raphael: 通常，只要我们专心地去做一件事情，很快就能完成. 但是有时候因为事情很多，像快一点做完，我们就会在同一个时间里做两件事情.

Kirin: 可是我们一心二用的时候，一方面因为一次做两件事情速度反而变慢了，另一方面因为不够专心所以就很容易犯错误.

Raphael: 像开车这种需要专心的情况，就不能有一心二用的行为才不会发生危险的事情. 接下来，请听第二个句子.

Kirin: 一石二鸟.

Raphael: 石是石头的意思. 鸟 就是可以在天空中飞的动物. 这句话的意思是说只做一件事情就可以得到两种好的结果. 就像只用一个石头却打到了两只鸟.

Kirin: 也就是只付出了一些努力, 但是最后得到了很多收获. 比如说, 常常做运动不但可以让我们的身体比较健康, 而且还可以保持身材. 或是很多人去澳洲度假, 顺便打工, 赚的钱还可以当作旅行的费用.

Raphael: 所以, 我们可以说...

Kirin: 那真实一件一石二鸟的事情.

Raphael: 没错. 请继续听第三个句子.

Kirin: 七嘴八舌.

Raphael: 这里说的嘴就是嘴巴. 然后, 舌是身体的一部分, 它在嘴巴里面, 可以用来帮助吃东西, 发音, 还可以试味道. 另外, 七跟八这两个数字是代表很多的意思, 不是真的有七个嘴跟八个舌.

Kirin: 这句话的意思是很多人在一个场合讨论一件事情的时候, 因为大家都有自己的一件, 每个人的嘴巴一直在讲自己的想法, 感觉非常地热闹, 可是可能因为意见太多, 最后反而没有一个结果.

Raphael: 没错, 就像每次要出去玩之前, 大家总是七嘴八舌的讨论要去哪里, 可是最后却连一个答案都没有, 只好投票决定. 再来, 请听第四个句子.

Kirin: 乱七八糟.

Raphael: 这个糟是 糟糕 的糟. 意思也跟糟糕差不多, 是不好的还有坏的意思. 这句话的意思是用来形容东西乱放, 或是事情做得很糟糕. 另外, 在中国的成语里面, 常常会用到七跟八这两个数字, 都是代表很多的意思.

Kirin: 比如说, 弟弟的房间总是乱七八糟, 地上全部都是东西. 或是这段文章翻译得乱七八糟, 让人看不懂在写什么.

Raphael: 嗯, 很好的例子. 请听最后一个句子.

Kirin: 十全十美.

Raphael: 这里的全是 完全 的全，意思也跟完全差不多，在这里说的是完成了全部的事情。美是美丽的美，意思就是没有任何的缺点，结果非常好。这里提到两次十这个数字，代表的是全部，也就是每一个部分。

Kirin: 比如说，这件作品看起来真是十全十美，难怪有人把它当作艺术品一样。

Raphael: 也可以说，世界上没有十全十美的人，每个人都会失败，所以我们不要因为觉得挫折就放弃想做的事情。

Kirin: 没错。

Raphael: 我们的会员可以上网到我们的网站 chineselearnonline.com 这个地方作更多的练习。

Kirin: 你们继续加油。